

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 132
Sitzung vom 16/02/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verkauf der Gp. 404/11 (156 m²) in K.G.
Pflitsch an Herrn Max Delueg und Widerruf
des Beschlusses Nr. 1525/2015

Oggetto:

Vendita della p.f. 404/11 (156 mq) in C.C.
Vizze al signor Max Delueg e revoca della
delibera n. 1525/2015

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat mit Beschluss Nr. 1525/2015 den Verkauf der Gp.llen 404/4 (182 m²) und 404/11 (156 m²) K.G. Pfitsch an die Firma Delueg & Co. OHG des Herrn Delueg Max und die Einräumung einer Dienstbarkeit des Durchganges und der Durchfahrt zu Gunsten der Gp. 402/5 und zu Lasten der Gp. 404/4 genehmigt;

das Verwaltungsamt für Straßen hat mit Schreiben vom 12.10.2016 erklärt, die Gp. 404/4 nicht zu veräußern, da diese Teil der alten Militärstraße bildet;

daher für zweckmäßig erachtet den Beschluss Nr. 1525 zu widerrufen und der Firma Delueg & Co OHG die Gp. 404/4 nicht zu veräußern;

Herr Delueg hat mit Schreiben vom 7.04.2015 um den Erwerb der Gp.llen 404/4 und 404/11 angesucht;

für die Nutzung der Gp. 404/4 wird mit eigener Maßnahme eine Konzession abgeschlossen;

mit Schätzugutachten vom 6.05.2015 und der Bestätigung des Marktwertes vom 3.05.2017 wurde ein Preis von 7,00 €/m² festgelegt;

Herr Delueg Max hat sich mit Schreiben vom 25.10.2017 mit dem Schätzpreis einverstanden erklärt;

Herr Delueg Johann, welcher Anrainer der Gp. 404/11 ist, hat mit Schreiben vom 7.07.2015 erklärt, auf das Vorkaufsrecht verzichten zu wollen;

im Dafürhalten den Verkauf der Gp. 404/11 K.G. Pfitsch zu genehmigen, da sie keinen Nutzen für das Land Südtirol hat;

der Abschluss des Kaufvertrages erfolgt im Sinne des Art. 16 des LG 2/1987, mit welchem die Bedingungen für den Verkauf von Liegenschaften des Landes festgelegt werden;

eingesehen in den Art. 15/bis des LG 24/1991, welcher den Verkauf oder Tausch von Liegenschaften von Straßenrelikten regelt;

die persönlichen Daten des Käufers sind folgende:
Max Delueg

La Giunta Provinciale

con delibera n. 1525/2015 ha approvato la vendita delle pp.ff. 404/4 (182 mq) e 404/11 (156 mq) in C.C. Vizze alla ditta Delueg & co snc del signor Max Delueg e l'imposizione di una servitù di passaggio pedonale e carraio a favore della p.f. 402/5 e a carico della p.f. 404/4 in C.C. Vizze;

con comunicazione del 12.10.2016 l'ufficio Amministrazione Strade ha presentato parere negativo di non vendere la p.f. 404/4 in quanto costituisce una parte della strada militare;

di conseguenza viene ritenuto opportuno revocare la delibera n. 1525 e di non vendere la p.f. 404/4 alla ditta Delueg & Co snc;

il signor Delueg con lettera del 7.04.2015 ha presentato domanda per l'acquisto delle pp.ff. 404/4 e 404/11;

per l'uso della p.f. 404/4 viene stipulata una concessione con un procedimento a parte;

con stima del 6.05.2015 e la conferma del valore di mercato del 3.05.2017 per la particella viene indicato un valore di 7,00 €/mq;

il signor Delueg Max con lettera del 25.10.2017 ha dichiarato di accettare il prezzo stimato;

il signor Delueg Johann confinante alla p.f. 404/11 dichiara con comunicazione del 7.07.2015 di rinunciare al diritto di prelazione ;

considerato di approvare la vendita della p.f. 404/11 C.C. Vizze in quanto non costituisce alcun interesse per la Provincia Autonoma di Bolzano- Alto Adige;

vista la LP 2/1987 e in particolare l'art 16 che stabilisce le condizioni per la vendita di immobili;

visto l'art 15/bis della LP 24/1991 che disciplina la vendita e permuta di immobili del demanio strade;

constatato che i dati dell'acquirente sono i seguenti:
Delueg Max

es wird bestätigt; dass die Gp. 404/11 (Anlagenummer: 102004321) in der Vermögensklasse 102 verfügbares Vermögen Grundstücke eingetragen ist, welche auf das Sachkonto“ andere Grundstücke n.a.b.“ verweist;

si conferma che la neo formata p.f. 404/11 (cespite: 102004321) C.C. Vizzo é inserita nella classe patrimoniale 102 che rimanda al conto co.ge “altri terreni n.a.c.”;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) den Verkauf der Gp. 404/11 K.G. Pfisch an Max Delueg zum Preis von 1.092,00 € zu folgenden Bedingungen zu genehmigen:
 - a) die Übergabe erfolgt gemäß Art. 1538 ZGB als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;
 - b) die Liegenschaft wird in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in dem sie sich zur Zeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß, Lage und Beschaffenheit der Käufer genau zu kennen erklärt; im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion erstattet der Verkäufer den bezahlten Kaufpreis plus Vertragsspesen im Sinne der Art. 1487 Abs. 1 und Art. 1488, erster Absatz, des italienischen Zivilgesetzbuches;
 - c) mit der Übergabe der Liegenschaften an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle Rechte und Pflichten, wie sie aus dem Grundbuch hervorgehen und aktiven und passiven Dienstbarkeiten, auch wenn diese im Grundbuch nicht eingetragen sind oder tatsächlich vorhanden sind auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;
 - d) alle beim Abschluss des entsprechenden Vertrages anfallenden Spesen gehen zu Lasten des Käufers,
- 2) den Beschluss Nr. 1525 vom 22.12.2015 zu widerrufen;
- 3) das zuständige Organ zur Unterschrift des entsprechenden Kaufvertrages zu ermächtigen;
- 4) die Einnahme von 1.092,00 € auf dem Kapitel E04400.0210 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2018 zu buchen;

- 1) di approvare la vendita sella p.f. 404/11 C.C. Vizzo a Max Delueg al prezzo di 1.092,00 € alle seguenti condizioni:
 - a) la cessione avviene ai sensi dell'art. 1538 C.C. in relazione al corpo dell'immobile e non alla sua misura;
 - b) l'immobile viene ceduto nello stato di diritto e di fatto in cui si trova nella data odierna e del quale l'acquirente dichiara di conoscere i confini, superficie e posizione; in caso di evizione totale o parziale il venditore restituisce il prezzo pagato più le spese contrattuali ai sensi degli artt. 1487 e 1488, primo comma, del codice civile;
 - c) con la cessione dell'immobile al nuovo proprietario, a questo passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive e passive, intavolati o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;
 - d) tutte le spese inerenti alla stipulazione del contratto sono a carico dell'acquirente,
- 2) di revocare la delibera n. 1525 del 22.12.2015;
- 3) di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita;
- 4) di accertare l'entrata di 1.092,00 € sul capitolo E04400.0210 del bilancio finanziario gestionale 2018.

- 5) die Buchung der Mindereinnahme von 2.366,00 € auf dem Kapitel 412.15 des Gebärungsplanes des Haushaltsvoranschlags 2015 zu ermächtigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

HW

- 5) di autorizzare la minor entrata di 2.336,00 € accertata sul capitolo 412.15 del piano di gestione del bilancio provinciale per l'anno 2015 €.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 07/02/2018 09:03:49 Il Direttore d'ufficio
ROESCH THEODOR

Der Abteilungsdirektor 07/02/2018 12:09:06 Il Direttore di ripartizione
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Minore entrata / Mindereinnahme
€ 2.336,00 ex-cap./Kap. 412.15

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

09/02/2018 10:19:10
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/02/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/02/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Eros Magnago

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/02/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma